

**Совместное соглашение о намерениях о сотрудничестве между  
Правительством Воронежской области (Российская Федерация)**

**и**

**Министерством продовольствия, сельского и лесного хозяйства  
Федеральной земли Бавария (Федеративная Республика Германия)**



**Совместное соглашение о намерениях о сотрудничестве между  
Правительством Воронежской области (Российская Федерация)  
и Министерством продовольствия, сельского и лесного хозяйства  
Федеральной земли Бавария (Федеративная Республика Германия)**

Правительство Воронежской области (Российская Федерация) и Министерство продовольствия, сельского и лесного хозяйства Федеральной земли Бавария (Федеративная Республика Германия), в дальнейшем именуемые Стороны, в течение многих лет ведут сотрудничество в сфере сельского и лесного хозяйства и пищевой промышленности.

Стороны намерены и в дальнейшем развивать плодотворное сотрудничество.

Они убеждены в том, что сотрудничество между Воронежской областью и Федеральной землей Бавария также будет способствовать расширению многосторонних контактов между Российской Федерацией и Федеративной Республикой Германия.

Стороны нацелены поощрять сотрудничество между предприятиями и организациями, расположенными на территории Воронежской области Российской Федерации и Федеральной земли Бавария Федеративной Республики Германия.

Исходя из этого, они договорились о следующем:

**I**

Стороны намерены способствовать полезному и равноправному сотрудничеству в сфере развития прогрессивного сельского хозяйства в существующих природных условиях. Этим самым они стремятся к обеспечению устойчивого развития Воронежской области Российской Федерации и Федеральной земли Бавария Федеративной Республики Германия с учетом интересов обеих Сторон. Они подчеркивают, что при этом они намерены действовать в рамках соответствующего законодательства каждого из государств Сторон и в соответствии с международными договорами, подписанными Российской Федерацией и Федеративной Республикой Германия.

## II

Стороны намерены сотрудничать в следующих областях: животноводство и растениеводство, профессиональное аграрное образование и прикладные аграрные исследования, развитие сельских территорий, в том числе сельского туризма.

Сотрудничество может осуществляться также в других областях по согласованию Сторон.

## III

В целях реализации настоящего Совместного соглашения о намерениях Стороны намереваются разработать совместную Программу мероприятий.

Стороны намереваются создать совместную рабочую группу по реализации настоящего Совместного соглашения о намерениях, которая должна будет наблюдать за ходом сотрудничества и вносить рекомендации по возможному его совершенствованию. В эту рабочую группу Стороны должны включить не менее одного представителя от межотраслевых объединений (союзов, палат).

Не позднее, чем через три месяца после вступления в силу настоящего Совместного соглашения о намерениях Стороны сообщат друг другу имена выбранных ими членов рабочей группы.

## IV

Стороны будут поощрять организации, отраслевые союзы и межотраслевые объединения к установлению прямых контактов между собой и решению практических вопросов в соответствии с законодательством, действующим на территории каждой из Сторон.

## V

Стороны осознают, что любые вопросы, связанные с толкованием и реализацией положений настоящего Совместного соглашения о намерениях, могут быть разрешены только путем переговоров и консультаций между Сторонами.

Изменения и дополнения к настоящему соглашению вносятся в письменном виде и по взаимному согласию Сторон.

Настоящее Совместное соглашение о намерениях начинает действовать с момента подписания.

Настоящее Совместное соглашение о намерениях действует в течение 3 лет. Срок действия продлевается на последующие два года, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону в письменной форме не позднее чем за 6 месяцев до истечения очередного периода о своем намерении прекратить сотрудничество.

Вне зависимости от предполагаемого срока действия, каждая из Сторон может прекратить сотрудничество в любое время. В этом случае письменное уведомление о намерении прекратить сотрудничество также должно быть предоставлено другой Стороне не менее чем за шесть месяцев до предполагаемой даты окончания сотрудничества.

Подписано в г. Москва 16 марта 2017 г. в двух экземплярах, каждый на русском и немецком языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство  
Воронежской области  
(Российская Федерация)

За Министерство продовольствия,  
сельского и лесного хозяйства  
Федеральной земли Бавария  
(Федеративная Республика Германия)

  
А.В. Еордеев  


  
Х. Бруннер  
